

**บทความวิจัย****การพัฒนาหนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา***นุรฮัสวานี บอดอ\* เฟรดาว สุไลมาน\***\*อาจารย์ประจำสาขาภาษาอังกฤษและเทคโนโลยีการศึกษา คณะครุศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา***บทคัดย่อ**

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) พัฒนาและหาประสิทธิภาพของหนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา 2) เปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ด้านการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนก่อนและหลังการใช้หนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่น และ 3) เพื่อศึกษาความพึงพอใจของนักเรียนต่อการใช้หนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ กลุ่มเป้าหมาย คือ นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา จำนวน 29 คน การวิจัยครั้งนี้เก็บข้อมูลในช่วงภาคการศึกษาที่ 1 ของปีการศึกษา 2565 เครื่องมือในการวิจัยประกอบด้วย 1) หนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษจำนวน 5 เรื่อง 2) แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ด้านการอ่านภาษาอังกฤษ และ 3) แบบสอบถามความพึงพอใจของนักเรียนต่อการใช้หนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ วิเคราะห์ข้อมูลด้วยสถิติ ค่าร้อยละ ค่า t-test ค่าเฉลี่ย และ ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน ผลของการวิจัยในครั้งนี้ พบว่า 1) หนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 มีประสิทธิภาพเท่ากับ 81.41/83.72 มากกว่าเกณฑ์ที่ตั้งไว้ที่ 80/80 2) ผลสัมฤทธิ์ด้านการอ่านภาษาอังกฤษหลังการใช้หนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 เพิ่มขึ้นอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ 0.01 และ 3) นักเรียนมีความพึงพอใจต่อการใช้หนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 อยู่ในระดับมากที่สุด (Mean = 4.65)

**คำสำคัญ :** หนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ บริบทท้องถิ่น

## RESEARCH

*The Development of Electronic English Storybooks in Local Contexts to Enhance English Reading Skills for Prathomsuksa 4 Students at Demonstration School of Yala Rajabhat University*

*Nurhaswane Boto\* Fraydau Sulaiman\**

*\*Lecturer in English and Educational Technology Program, Faculty of Education, Yala Rajabhat University*

### Abstract

This research aims: 1) to develop and test the efficiency of electronic English storybooks in local contexts to enhance English reading skills for Prathomsuksa 4 students at Demonstration School of Yala Rajabhat University 2) to compare the achievement of students' English reading skills before and after using electronic English storybooks in local contexts and 3) to evaluate the students' satisfaction of electronic English storybooks in local contexts to enhance English reading skills. The target group included 29 Prathomsuksa 4 students at Demonstration School of Yala Rajabhat University in the first semester of academic year 2022. The instruments used in this study were 1) 5 electronic English storybooks in local contexts 2) pre- and post-tests on English reading skills and 3) questionnaires on students' satisfaction of electronic English storybooks in local contexts to enhance English reading skills. The data were analyzed by using percentage, t-test, mean scores and standard deviation. The findings show that 1) the efficiency of electronic English storybooks in local contexts was at 81.41/83.72 higher than the required criterion at 80/80. 2) The students' achievement of English reading skills after using electronic English storybooks in local contexts was significantly higher than before using the electronic English storybooks in local contexts at 0.01 level. Moreover, 3) the students' satisfaction of electronic English storybooks in local contexts to enhance English reading skills was at a very high level (Mean = 4.65).

**Keywords:** Electronic English Storybooks, Local Contexts

## บทนำ

สถานการณ์การแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนา (COVID-19) หลายระลอกที่เกิดขึ้นส่งผลกระทบต่อสุขภาพและสร้างความเปลี่ยนแปลงต่อความเป็นอยู่ของประชากรโลกทั้งทางด้านสุขภาพ สังคม เศรษฐกิจ และที่สำคัญคือต่อระบบการศึกษา ตามรายงานที่ UNESCO (2022) ได้เปิดเผยว่า นักเรียนจำนวนกว่า 1.5 พันล้านคนได้รับผลกระทบจากการแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนา และระบบการศึกษาทั่วโลกได้รับความเสียหายทำให้อยู่ในช่วงเวลาของการฟื้นฟูจากผลกระทบที่เกิดขึ้น ถึงแม้ว่าในปัจจุบันสถานศึกษาสามารถกลับมาจัดการเรียนการสอนตามปกติแล้วก็ตาม การปรับตัวของทุกภาคส่วนของระบบการศึกษาเมื่อประสบกับสถานการณ์ฉุกเฉินจึงเป็นสิ่งจำเป็นเพื่อให้การจัดการศึกษาสามารถดำเนินต่อไปได้ในทุกสถานการณ์ ดังนั้นในอีกมุมหนึ่งการแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนาจึงเป็นตัวแปรในการสร้างความเปลี่ยนแปลงและเป็นตัวขับเคลื่อนในการนำเทคโนโลยีเข้ามาใช้ในระบบการศึกษาไทย เนื่องจากระบบการศึกษาที่ดีควรมีความยืดหยุ่นปรับเปลี่ยนได้ทันต่อสถานการณ์และเหมาะสมต่อบริบทแวดล้อมที่ไม่ใช่แค่ในประเทศแต่เป็นของโลก การบริหารจัดการระบบการศึกษาในศตวรรษที่ 21 จึงต้องปรับตัวไปสู่การศึกษายกกำลังสอง ที่จะเปลี่ยนจาก One-Size-Fits-All ไปสู่การตอบโจทย์การเรียนรู้และการพัฒนารายบุคคลมากยิ่งขึ้น (สุวิมล มธุรส, 2564: 33-42) ซึ่งสอดคล้องกับที่ สุภาภรณ์ พรหมบุตร (2563) ได้กล่าวถึงเทคโนโลยีว่าจะเป็นความปกติใหม่ (New Normal) ที่เมื่อเวลาผ่านไปก็จะทำให้เกิดความคุ้นชินจนกลายเป็นส่วนหนึ่งของวิถีชีวิตปกติของผู้คนในสังคม

จากอุปสรรคด้านการจัดการเรียนการสอนที่เกิดขึ้นนั้นส่งผลกระทบต่อผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้ของเด็กนักเรียนไทย โดยเฉพาะผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้รายวิชาภาษาอังกฤษ ซึ่งพบว่า ค่าคะแนนเฉลี่ยผลการทดสอบทางการศึกษาระดับชาตินิยมขั้นพื้นฐาน (O-NET) ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 ปีการศึกษา 2563-2565 ในรายวิชาภาษาอังกฤษ ทั้งระดับประเทศ (Mean: 43.55 39.22 และ 37.62 ตามลำดับ) และระดับภาค 7 ซึ่งเป็นค่าคะแนนเฉลี่ยรวมจาก 3 จังหวัดชายแดนใต้ประกอบด้วย จังหวัดยะลา ปัตตานีและนราธิวาส (Mean: 33.61 31.11 และ 30.29 ตามลำดับ) ลดลงอย่างต่อเนื่องในระยะเวลายาวสามปี ที่สำคัญเมื่อเปรียบเทียบค่าคะแนนเฉลี่ยระดับประเทศและระดับภาค 7 ทั้งสามปีแล้วนั้น แสดงให้เห็นว่าผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้ของนักเรียนในพื้นที่สามจังหวัดอยู่ในระดับที่ต่ำกว่าระดับประเทศอย่างชัดเจน (สำนักงานศึกษาธิการภาค 7, 2565: 29) ทำให้การพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษของนักเรียนในพื้นที่เป็นสิ่งที่น่าสนใจ ควรให้ความสำคัญอย่างเร่งด่วน เนื่องจากสารสนเทศที่สำคัญทั้งทางด้านวิทยาการต่าง ๆ สังคม เศรษฐกิจ และการศึกษาที่เป็นความรู้ส่วนใหญ่เผยแพร่เป็นภาษาอังกฤษเกือบทั้งสิ้น ดังนั้นการพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษจึงเป็นสิ่งจำเป็นในการศึกษาทุกระดับชั้น และควรเริ่มพัฒนาตั้งแต่วัยแรกเริ่มสำหรับนักเรียนตั้งแต่ระดับการศึกษาพื้นฐานตอนต้น รวมทั้งการจะเรียนภาษาอังกฤษได้ดีนั้น ต้องอาศัยการฝึกฝนทักษะทั้ง 4 ทักษะ ได้แก่ ด้านการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียน จากทักษะที่กล่าวมาทั้งหมด ทักษะการอ่านเป็นทักษะที่

สำคัญอย่างยิ่งเนื่องจากเป็นเครื่องมือที่แสวงหาความรู้ และการมีทักษะการอ่านที่ดีจะช่วยให้เรียนวิชาต่าง ๆ ได้ดีอีกด้วย (นาตยา ทิพย์ไสยาสน์ , 2561: 1)

นอกจากนี้ สำลี รักสุทธี (2553: 12) ได้กล่าวไว้ว่า การอ่านจะช่วยให้ผู้เรียนมีผลการเรียนที่ดีขึ้น และยังส่งผลต่อการฟัง การพูด การเขียน อีกทั้งยังช่วยพัฒนาความรู้ ความคิด การแก้ปัญหา การพัฒนาบุคลิกภาพ และการปรับตัวในสังคมได้ ซึ่งสอดคล้องตามหลักการ ข้อที่ 3 ของหลักสูตรการศึกษาขั้นพื้นฐาน ที่ระบุว่า “ส่งเสริมให้ผู้เรียนได้พัฒนาและเรียนรู้ด้วยตนเองอย่างต่อเนื่องตลอดชีวิตโดย ถือว่าผู้เรียนมีความสำคัญที่สุด สามารถพัฒนาตามธรรมชาติและเต็มศักยภาพ” (กระทรวงศึกษาธิการ, 2543) การใช้นิทานเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านจึงเป็นวิธีการหนึ่งที่เป็นที่ยอมรับและเป็นประโยชน์อย่างยิ่งในการจัดการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ ซึ่งสอดคล้องกับรายงานผลการวิจัยที่ ฮาซัน ละลูสุมา (2561: 49-62) พบว่า ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนภาษาเพื่อการสื่อสารของนักเรียนที่เรียนโดยใช้หนังสือนิทานส่งเสริมการอ่าน ชุดวัฒนธรรมและการละเล่นพื้นบ้าน 3 จังหวัดชายแดนใต้ (Culture and Folk game) กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ (ภาษาอังกฤษ) ระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 2 มีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 แสดงให้เห็นว่าการใช้นิทานเพื่อพัฒนาการอ่านภาษาอังกฤษนั้นมีประสิทธิผล ในทางเดียวกัน Harmon (2003: 51) ได้กล่าวถึงประโยชน์ของนิทานไว้ว่า นิทานส่วนมากมีเนื้อหาที่เหมาะสมในการจัดกิจกรรมในชั้นเรียนภาษา โดยเปิดโอกาสให้ผู้เรียนได้ฝึกทักษะที่จำเป็น เช่น การคาดเดาเนื้อเรื่องจากภาพประกอบในหนังสือซึ่งนำไปสู่ความเข้าใจ นักเรียนจึงได้พัฒนาทักษะการอ่าน การเล่าเรื่อง การสรุปความ การฝึกใช้คำศัพท์ วลี หรือประโยคซ้ำ ๆ รวมถึงการออกเสียง นอกจากนี้นิทานยังเป็นสื่อที่สำคัญอย่างหนึ่งที่สัมพันธ์กับการสอนวัฒนธรรมของแต่ละท้องถิ่นที่นักเรียนสามารถแลกเปลี่ยนความคิดเห็นซึ่งกันและกัน สามารถนำมาสอนนักเรียนด้านคุณธรรม และยังสามารถนำมาบูรณาการกับกลุ่มวิชาอื่นอีกด้วย ซึ่งตรงกับแนวคิดของ Carrell (1984: 441-469) ที่ได้เน้นความสำคัญของภูมิความรู้เดิม ความคุ้นชิน และความเข้าใจในวัฒนธรรม จะช่วยส่งเสริมความเข้าใจในบทอ่านในภาษาที่สองได้ดีขึ้น และสอดคล้องกับ Brown (2006) ที่ได้กล่าวไว้ว่า การนำนิทานและเรื่องเล่ามาใช้ในการจัดกิจกรรมการเรียนรู้ในห้องเรียน ทำให้ผู้เรียนมีความสามารถด้านการฟัง และเข้าใจคำศัพท์ การออกเสียง และประโยคได้ ดังนั้นจึงสามารถกล่าวได้ว่าการเรียนรู้การอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานที่มีการเรียงร้อยเนื้อหาที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นอย่างเหมาะสมจะเป็นแรงเสริมที่ดีในการเรียนรู้ และที่สำคัญการบูรณาการบริบทท้องถิ่นเข้ามาในเนื้อหาของนิทานจะช่วยให้ผู้เรียนเข้าถึงการเรียนรู้ด้วยความสนุกสนานได้ง่ายขึ้น และสร้างแรงกระตุ้นในการเรียนรู้ภาษาเป็นอย่างดี

ด้วยงานวิจัยนี้ได้เล็งเห็นความสำคัญของการพัฒนาหนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียน เนื่องจากเป็นเครื่องมือที่เหมาะสมในยุคปกติใหม่ (New Normal) ที่ใช้เทคโนโลยีในการมีส่วนร่วมในการจัดการเรียนการสอน หนังสืออิเล็กทรอนิกส์จึงเป็นสื่อการสอนที่ตอบโจทย์สำหรับการวิจัยในครั้งนี้ ซึ่งตรงกับที่ จิระพันธ์ เตมะ (2545: 2-7)

ได้กล่าวถึงข้อดีของหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ หรือ E-book (Electronic Book) ว่าเป็นแฟ้มเอกสารหรือหนังสือที่บรรจุเนื้อหา ความรู้ต่าง ๆ ในรูปแบบอิเล็กทรอนิกส์ ที่มีทั้งภาพและเสียงโดยสามารถอ่านเนื้อหาพร้อมกับรับฟังและชม ภาพบนจอคอมพิวเตอร์ได้ทั้งแบบพกพา และแบบตั้งโต๊ะโดยเนื้อหาความรู้ในเอกสารมีความเหมือนกันกับหนังสือที่เป็นเล่มๆ เป็นสื่อการเรียนการสอนรูปแบบหนึ่งที่มีการจัดระบบการนำเสนอเนื้อหาและกิจกรรม เสริมการเรียนรู้เป็นอย่างดี ให้ผู้เรียนสามารถอ่านและเรียนรู้เนื้อหาสาระในเล่มได้ตามความสนใจและความแตกต่างของแต่ละบุคคล เปิดโอกาสให้ผู้อ่านได้ฝึกทักษะหรือแบบฝึก แล้วสามารถตรวจสอบความรู้ความเข้าใจด้วยตนเองจากโปรแกรมที่มีอยู่ในหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ ซึ่งการนำเทคโนโลยีรูปแบบอิเล็กทรอนิกส์เข้ามาผนวกกับหนังสือนิทานภาษาอังกฤษทำให้นักเรียนสามารถเข้าถึงสื่อการสอนเพื่อพัฒนาการอ่านได้สะดวก ประหยัด และฉับไวขึ้น ทำให้การจัดการเรียนรู้เพื่อส่งเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสามารถเกิดขึ้นได้ทั้งรูปแบบออนไลน์และออนไซต์ ซึ่งเหมาะสมกับสภาวะการณ์ปกติใหม่ในยุคปัจจุบัน

นอกจากนี้การที่ผู้วิจัยเลือกนักเรียนประถมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลาเป็นกลุ่มเป้าหมายแบบเจาะจงในการวิจัย เรื่องการพัฒนาหนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลานั้น เนื่องจากทักษะการอ่านเป็นทักษะที่ต้องใช้พื้นฐานความรู้ด้านคำศัพท์ วลี ประโยค และหลักไวยากรณ์ เพื่อเข้าใจความหมายที่ถูกต้องของเนื้อหาของบทเรียนตามหลักสูตร และบริบทท้องถิ่นที่แทรกในเนื้อหา ดังนั้นระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 จึงเป็นชั้นเรียนที่เหมาะสมต่อการพัฒนาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้และทัศนคติที่ดีต่อการอ่านภาษาอังกฤษ ทั้งยังสามารถพัฒนากิจกรรมการอ่านได้อย่างต่อเนื่องจนถึงระดับประถมศึกษาตอนปลายปีที่ 6 เพื่อสร้างความคงทนด้านทักษะการอ่านภาษาอังกฤษได้ นอกจากนี้โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา พัฒนามาจากศูนย์เด็กเล็กวิทยาลัยครู ก่อตั้งขึ้นโดยคณะอาจารย์ภาควิชาอนุบาลศึกษาวิทยาลัยครูยะลา เมื่อ พ.ศ. 2519 เป็นต้นมา จนกระทั่งปีการศึกษา 2528 ท่านอธิการบดีกรมฝึกหัดครู นายเดโช สวานานนท์ ได้มีนโยบายให้วิทยาลัยครู จัดตั้งโรงเรียนสาธิตฯ เพื่อจัดประสบการณ์โดยตรงแก่นักเรียนวิชาชีพครู ตลอดจนให้คณะอาจารย์ได้ศึกษา ค้นคว้าเกี่ยวกับการจัดกระบวนการเรียนการสอนให้มีประสิทธิภาพมากขึ้นและเป็นแบบอย่างในการจัดการศึกษา ซึ่งในปัจจุบันได้มีการจัดการศึกษาตั้งแต่ระดับเตรียมอนุบาลศึกษา อนุบาลศึกษา ประถมศึกษา และมัธยมศึกษาตอนต้น ดังนั้นโรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลาจึงเป็นพื้นที่วิจัยที่เหมาะสมต่อการจัดประสบการณ์การเรียนรู้และการวิจัยเพื่อพัฒนาการเรียนการสอน และที่สำคัญยังมีโครงสร้างพื้นฐานทางด้านเทคโนโลยีที่สนับสนุนการเรียนรู้ที่จำเป็นต่อการดำเนินการวิจัย ทำให้งานวิจัยชิ้นนี้สามารถดำเนินตามวัตถุประสงค์การวิจัยที่วางไว้ ที่สำคัญสามารถพัฒนาสื่อการสอนและนำไปใช้ประโยชน์ในการจัดการเรียนรู้การอ่านภาษาอังกฤษเพื่อเพิ่มผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้ภาษาอังกฤษของนักเรียนในพื้นที่การศึกษาต่อไปได้

## วัตถุประสงค์ของการวิจัย

1. เพื่อพัฒนาและหาประสิทธิภาพของหนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4
2. เพื่อเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ด้านการอ่านภาษาอังกฤษก่อนและหลังการใช้หนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4
3. เพื่อศึกษาความพึงพอใจของนักเรียนต่อการใช้นิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4

## วิธีดำเนินการวิจัย

### กลุ่มเป้าหมาย

กลุ่มเป้าหมายที่ใช้ในการวิจัยในครั้งนี้คือ นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา ที่เลือกแบบเจาะจง จำนวน 29 คน

### ตัวแปร

ตัวแปรต้น หนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4

ตัวแปรตาม ผลสัมฤทธิ์ด้านการอ่านภาษาอังกฤษและความพึงพอใจของนักเรียน หลังการใช้หนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4

## เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

1. หนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษจำนวน 5 เรื่อง
2. แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ด้านการอ่านภาษาอังกฤษ
3. แบบสอบถามความพึงพอใจของนักเรียนต่อการใช้นิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ

## การเก็บรวบรวมข้อมูล

การวิจัยครั้งนี้เป็นการวิจัยเพื่อพัฒนาหนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา โดยดำเนินการวิจัยเป็น 4 ระยะ ดังนี้

### ระยะที่1 พัฒนาและหาคุณภาพของเครื่องมือวิจัย

1.1 ศึกษา วิเคราะห์ สังเคราะห์ เนื้อหาและองค์ประกอบของหนังสือนิทานอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ จากหลักสูตรการศึกษาพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 และหลักสูตรสถานศึกษาโรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา ในรายวิชาภาษาอังกฤษ กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ ชั้นประถมศึกษาปีที่ 4

#### 1.2 สร้างเครื่องมือวิจัยเพื่อเก็บรวบรวมข้อมูลได้แก่

1.2.1 สื่อหนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ จำนวน 5 เรื่อง ได้แก่ 1) We can do it! (Ameen and Aman) 2) Ameena and Her Strong Body 3) The Best Sunday of Hassan 4) Maryam on Eid al-Fitr Day และ 5) Alif's Daily Routine ที่มีเนื้อหาสอดคล้องกับหลักสูตรสถานศึกษาโรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา ในรายวิชาภาษาอังกฤษ กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ ชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 จำนวน 5 หน่วยการเรียนรู้ ได้แก่ 1) I can do it. 2) My Body 3) Weather and Seasons 4) Clothes และ 5) Daily Routine

1.2.2 แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ด้านการอ่านภาษาอังกฤษ แบบปรนัย จำนวน 25 ข้อ

1.2.3 แบบสอบถามความพึงพอใจของนักเรียนต่อการใช้หนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ แบบปลายปิด จำนวน 12 ข้อ

ระยะที่ 2 ประเมินคุณภาพของเครื่องมือโดยผู้เชี่ยวชาญด้านการสอนภาษาอังกฤษและด้านเทคโนโลยีการศึกษา จำนวน 3 คนพบว่า

2.1 หนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษจำนวน 5 เรื่อง ซึ่งได้รับการประเมินคุณภาพสื่อ โดยได้ค่าเฉลี่ยที่ได้อยู่ในระดับ 4.82 ซึ่งอยู่ในระดับมากที่สุด โดยที่แบบประเมินคุณภาพสื่อเป็นคำถามปลายปิด จำนวน 17 ข้อ เกี่ยวกับคุณภาพสื่อ 5 ด้าน คือ ด้านเนื้อหา ด้านภาษา ด้านการออกแบบ ด้านกิจกรรมประกอบสื่อการสอน และด้านการใช้งานและความคงทน โดยมีเกณฑ์ในการพิจารณาซึ่งให้ความหมายเป็นคุณภาพ 1-5 ระดับ (น้อยที่สุด/น้อย/พอใช้/มาก/มากที่สุด)

2.2 แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ด้านการอ่านภาษาอังกฤษ แบบปรนัย จำนวน 25 ข้อ ได้นำมาตรวจสอบความตรงเชิงเนื้อหาโดยหาค่าความสอดคล้องระหว่างข้อคำถามเป็นรายข้อกับวัตถุประสงค์ในการวัด (Item Objective Congruency Index: IOC) โดยมีความสอดคล้องอยู่ระหว่าง 0.67-1.00 เมื่อนำไป ทดลองใช้กับกลุ่มนักเรียนที่มีความสามารถหรือพื้นฐานใกล้เคียงกับกลุ่มตัวอย่างเพื่อหาค่าคุณภาพของแบบทดสอบพบว่า มีค่าความเชื่อมั่นที่ 0.87 ค่าความยากง่ายของข้อคำถามอยู่ในระดับ 0.2-0.8 และค่าอำนาจจำแนกอยู่ที่ 0.2 ขึ้นไป ซึ่งถือว่าอยู่ในเกณฑ์ที่ยอมรับได้

2.3 แบบสอบถามความพึงพอใจของนักเรียนต่อการใช้นิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ ได้นำมาตรวจสอบความตรงเชิงเนื้อหาโดยหาค่าความสอดคล้องระหว่างข้อคำถามเป็นรายข้อกับวัตถุประสงค์ในการวัด (Item Objective Congruency Index: IOC) โดยมีความสอดคล้องอยู่ระหว่าง 0.67-1.00 ซึ่งถือว่าอยู่ในเกณฑ์ที่ยอมรับได้

ระยะที่ 3 นำเครื่องมือไปใช้กับกลุ่มเป้าหมายคือ นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา จำนวน 29 คน ในภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2565 โดยมีลำดับขั้นดังนี้

### 3.1 ทดสอบก่อนเรียน

3.2 จัดกิจกรรมการเรียนการสอนโดยมีการใช้นิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 จำนวน 5 เรื่อง (1 เรื่องต่อ 1 หน่วยการเรียนรู้) ในรายวิชาภาษาอังกฤษ โดยนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ 1 เรื่อง ใช้เวลา 2 คาบเรียน (คาบเรียนละ 50 นาที) รวมทั้งสิ้น 10 คาบเรียน

### 3.3 ทดสอบหลังเรียน

3.4 ประเมินความพึงพอใจของนักเรียนต่อการใช้นิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ

ระยะที่ 4 รวบรวมและวิเคราะห์ข้อมูลเพื่อสรุปผลรายงานวิจัย โดยวิเคราะห์ข้อมูลตามวัตถุประสงค์การวิจัยที่กำหนด

## วิธีการวิเคราะห์ข้อมูลและสถิติที่ใช้

ในการวิเคราะห์ข้อมูลได้ใช้สถิติดังต่อไปนี้

1. วิเคราะห์ประสิทธิภาพหนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยการหาค่าประสิทธิภาพของสื่อ (E1, E2)
2. วิเคราะห์เปรียบเทียบประสิทธิผลก่อนและหลังการใช้หนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ โดยใช้สถิติทดสอบ (T-Test)
3. วิเคราะห์ความพึงพอใจของนักเรียนต่อการใช้นิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ ซึ่งใช้การให้คะแนน 5 ระดับ (5-likert scale) โดยหาค่าเฉลี่ย (Mean) และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (Standard Deviation)

## ผลการวิจัย

ผู้วิจัยนำเสนอผลการวิจัยตามวัตถุประสงค์การวิจัยเรื่อง การพัฒนาหนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษา

ปีที่ 4 โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลาเป็นลำดับขั้นตอนตามวัตถุประสงค์การวิจัย ดังนี้

### 1) ผลการพัฒนาและหาประสิทธิผลของหนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4

ผู้วิจัยได้ศึกษาผลของการพัฒนาและหาประสิทธิผลของหนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา ซึ่งกลุ่มเป้าหมายมีจำนวน 29 คน ในเทอมการศึกษาที่ 1 ของปีการศึกษา 2565 ซึ่งผู้วิจัยได้นำข้อมูลมาวิเคราะห์ผล และได้ข้อสรุปดังนี้

#### ตารางที่ 1 ประสิทธิภาพของหนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4

คะแนน	จำนวนนักเรียน	คะแนนเต็ม	คะแนนเฉลี่ย	ร้อยละ	ค่าประสิทธิภาพ (E1/E2)
คะแนนระหว่างเรียน (E1)	29	51	41.52	81.41	81.41
คะแนนหลังเรียน (E2)	29	25	20.93	83.72	83.72

จากตารางที่ 1 เมื่อนำผลค่าเฉลี่ยของคะแนนทักษะการอ่านภาษาอังกฤษระหว่างเรียนและหลังเรียนที่ได้รับจากการจัดการเรียนการสอนโดยใช้หนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา มาวิเคราะห์หาประสิทธิภาพตามกระบวนการ E1/E2 พบว่าค่าเฉลี่ยของคะแนนระหว่างเรียนและหลังเรียนมีค่าประสิทธิภาพเป็น 81.41/83.72 ซึ่งค่าเฉลี่ยของคะแนนหลังเรียนสูงกว่าคะแนนระหว่างเรียนเล็กน้อย สามารถสรุปได้ว่าหนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 มีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ 80/80 ถือได้ว่าผู้วิจัยได้บรรลุวัตถุประสงค์ของการวิจัยที่ได้วางไว้

### 2) ผลการเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ด้านการอ่านภาษาอังกฤษก่อนและหลังการใช้หนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4

ผู้วิจัยได้เก็บรวบรวมคะแนนจากการทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ด้านการอ่านภาษาอังกฤษก่อนและหลังการใช้หนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับของกลุ่มเป้าหมายคือ นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา จำนวน 29 คน มาวิเคราะห์และได้ผลจากการประมวลผลข้อมูลดังตารางต่อไปนี้

## ตารางที่ 2 ผลการเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ด้านการอ่านภาษาอังกฤษก่อนและหลังการใช้หนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ

การทดสอบ	n	$\bar{x}$	S.D.	t-Test	Sig.
ก่อนเรียน	29	12.83	2.24		
หลังเรียน	29	20.93	1.53	24.80	0.00

\*\* หมายถึง มีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับนัยสำคัญ 0.01

จากตารางที่ 2 แสดงให้เห็นว่าค่าคะแนนผลสัมฤทธิ์ด้านการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา ก่อนและหลังการใช้หนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษมีค่าเฉลี่ยอยู่ที่ร้อยละ 12.83 และ 20.93 ตามลำดับ ซึ่งผลสัมฤทธิ์ด้านการอ่านภาษาอังกฤษหลังการใช้หนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสูงขึ้นจากก่อนเรียนอย่างเห็นได้ชัด นอกจากนี้พบว่า เมื่อนำค่าคะแนนมาวิเคราะห์เปรียบเทียบประสิทธิผลก่อนและหลังการใช้หนังสือภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ โดยใช้สถิติทดสอบ (T-Test) พบว่าผลสัมฤทธิ์ด้านการอ่านภาษาอังกฤษหลังการใช้หนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 เพิ่มขึ้นอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ 0.01 ซึ่งสรุปได้ว่าหนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษส่งผลต่อผลสัมฤทธิ์ด้านการอ่านภาษาอังกฤษนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา

### 3) ผลการวิเคราะห์ความพึงพอใจของนักเรียนต่อการใช้นิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ

ผู้วิจัยได้สำรวจความพึงพอใจของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา จำนวน 29 คน ต่อการใช้นิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ ซึ่งสามารถสรุปผลตามตารางดังนี้

### ตารางที่ 3 ความพึงพอใจของนักเรียนต่อการใช้นิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ

รายการประเมิน	ระดับความพึงพอใจ		
	$\bar{x}$	S.D.	ความหมาย
1. มีเนื้อหาที่สอดคล้องกับความรู้ในบทเรียน	4.48	0.57	มาก
2. มีเนื้อหาที่น่าสนใจและสนุกสนาน	4.86	0.35	มากที่สุด
3. มีเนื้อหาที่สอดแทรกการบูรณาการบริบทท้องถิ่นอย่างเหมาะสม	4.59	0.50	มากที่สุด
4. ใช้ภาษาอังกฤษที่ไม่ยากหรือง่ายเกินไป	4.45	0.51	มาก
5. มีกิจกรรมการเรียนรู้ที่ช่วยพัฒนาการอ่านภาษาอังกฤษ	4.76	0.44	มากที่สุด
6. มีรูปแบบและขนาดตัวหนังสือที่ชัดเจนและอ่านง่าย	4.72	0.45	มากที่สุด
7. มีรูปภาพที่ชัดเจน สีสันสดใส น่าดึงดูด	4.72	0.45	มากที่สุด
8. มีความสะดวกและง่ายต่อการใช้งาน	4.48	0.57	มาก
9. มีความทันสมัยและเหมาะสมกับสถานการณ์การเรียนรู้ในปัจจุบัน	4.79	0.49	มากที่สุด
10. ทำให้การอ่านภาษาอังกฤษเป็นเรื่องง่ายขึ้น	4.52	0.63	มากที่สุด
11. ทำให้ทักษะการอ่านภาษาอังกฤษดีขึ้น	4.55	0.57	มากที่สุด
12. ทำให้ชอบการอ่านภาษาอังกฤษมากขึ้น	4.83	0.38	มากที่สุด
<b>รวม</b>	<b>4.65</b>	<b>0.08</b>	<b>มากที่สุด</b>

จากตารางที่ 3 แสดงให้เห็นว่า นักเรียนมีความพึงพอใจต่อการใช้นิตานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษในภาพรวมอยู่ในระดับมากที่สุด ( $\bar{x}$  = 4.65) เมื่อพิจารณาเป็นรายหัวข้อ พบว่า หัวข้อ “มีเนื้อหาที่น่าสนใจและสนุกสนาน” ( $\bar{x}$  = 4.86) อยู่ในลำดับที่มากที่สุด หัวข้อ “ทำให้ชอบการอ่านภาษาอังกฤษมากขึ้น” ( $\bar{x}$  = 4.83) อยู่ในลำดับที่รองลงมา และหัวข้อ “ภาษาที่ใช้ไม่ยากหรือง่ายเกินไป” ( $\bar{x}$  = 4.45) อยู่ในลำดับท้ายที่สุดจากทั้งหมด แต่ก็ยังอยู่ในระดับมากของความพึงพอใจ ฉะนั้นจึงสามารถสรุปได้ว่านิตานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นส่งผลต่อความพึงพอใจในระดับมากที่สุดของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา

### สรุปและอภิปรายผลการวิจัย

จากการวิจัยเรื่อง การพัฒนาหนังสือนิตานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา สามารถสรุปและอภิปรายผลได้ ดังนี้

1. หนังสือนิตานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา มีค่า

ประสิทธิภาพเท่ากับ 81.41/83.72 ซึ่งผ่านเกณฑ์ที่ 80/80 หมายความว่าสื่อนิทานที่มีประสิทธิภาพนั้นส่งผลต่อการพัฒนาทักษะการอ่านของเด็กนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 ซึ่งสอดคล้องกับงานวิจัยของ จินตนา ไชยฤกษ์ ประกอบ ใจมั่น และกรวรรณ สืบสม (2561) เรื่องการพัฒนาหนังสือนิทานอิเล็กทรอนิกส์เสริมทักษะการอ่านจับใจความภาษาอังกฤษ สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 ผลการวิจัย พบว่า สื่อหนังสือนิทานอิเล็กทรอนิกส์มีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ (E1/E2) เท่ากับ 78.73/79.67 ซึ่งมีค่าสูงกว่าเกณฑ์ที่กำหนดอย่างมีนัยสำคัญ และ ผลการเปรียบเทียบคะแนนวัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ .005 ซึ่งผลการวิจัยมีทิศทางตรงกับงานการวิจัย เรื่อง การพัฒนาชุดนิทานคุณธรรมภาษาอังกฤษที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนระดับชั้นประถมศึกษาตอนปลายจังหวัดยะลา ซึ่งได้ทำการทดลองกับนักเรียนจำนวน 83 คน จากการเลือกแบบเจาะจง โดยผลของการทดสอบประสิทธิภาพของชุดนิทาน English Morality Tale Series ที่ประกอบด้วยจำนวน 6 เรื่อง คือ เรื่องที่ 1 Giving a Helping Hand เรื่องที่ 2 Maintaining Discipline เรื่องที่ 3 Living Frugally เรื่องที่ 4 Loving Your Dwelling เรื่องที่ 5 Being Honest และเรื่องที่ 6 My Great Diligence อยู่ในเกณฑ์ 81.97/80.29 (สาวิตรี มะดอมะ, 2563: 386-396)

2. การเปรียบเทียบประสิทธิผลก่อนและหลังการใช้หนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 โดยใช้สถิติทดสอบ (T-Test) พบว่า ผลสัมฤทธิ์ด้านการอ่านภาษาอังกฤษหลังการใช้หนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลาเพิ่มขึ้นอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ 0.01 แสดงให้เห็นว่าหนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นที่พัฒนาขึ้นนั้นมีประสิทธิภาพ และสามารถพัฒนาทักษะด้านการอ่านภาษาอังกฤษที่ดีขึ้น ซึ่งสอดคล้องกับ ผลการวิจัย เรื่องการพัฒนาความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจ โดยใช้สื่อวัฒนธรรมท้องถิ่นตามแนวการอ่านแบบเสริมต่อการเรียนรู้ของนักศึกษาระดับปริญญาตรีที่ ซึ่งผลการวิจัยพบว่านักศึกษา มีความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความ เข้าใจหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 และนักศึกษาที่เรียนด้วยสื่อวัฒนธรรมท้องถิ่นตามแนวการสอนอ่านแบบเสริมต่อการเรียนรู้ มีแรงจูงใจในการเรียนอยู่ใน ระดับมากเช่นกัน (พนาน้อย รอดชู, 2563 : 154-166) นอกจากนี้การใช้นิทานยังสามารถนำไปพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาอังกฤษอื่น ๆ ได้ ดังเช่นที่ พรพิทศ พูนใจสม และกันต์ดนัย วรจิตติพล (2562) ได้ทำการวิจัย เรื่องการใช้กิจกรรมการเล่นิทานเพื่อพัฒนาความสามารถด้านการฟังภาษาอังกฤษของนักเรียนระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 พบว่า ความสามารถด้านการฟังภาษาอังกฤษของนักเรียนหลังเรียน สูงขึ้นสูงกว่าก่อนเรียน คิดเป็นร้อยละ 55 ความพึงพอใจโดยรวมต่อกิจกรรมอยู่ในระดับมากที่สุด และจากการสัมภาษณ์และการสังเกต พบว่า นักเรียนมีความชื่นชอบและความรู้สึกสนุกสนานต่อการจัดกิจกรรม ซึ่งตรงกับ ทฤษฎีของ Vygotsky (1978) ที่กล่าวว่า การเรียนรู้ต้องเริ่มจากรูปธรรมไปสู่นามธรรม ฉะนั้นจากการจัด

กิจกรรมผ่านนิทาน และการแทรกบริบทวัฒนธรรมท้องถิ่นที่คุ้นชินสามารถกระตุ้นบรรยากาศในการเรียนรู้เชิงบวก ส่งเสริมความเข้าใจคำศัพท์ วลี หรือประโยคภาษาอังกฤษที่ใช้ในการสื่อสารผ่านบทอ่านและบทฟัง เนื่องจากฐานความรู้เดิมจากเรื่องรอบตัวสามารถส่งเสริมการเรียนรู้ใหม่ในระดับที่สูงขึ้น และช่วยให้ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนดีขึ้นอีกด้วย

3. ความพึงพอใจต่อการใช้นิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษของกลุ่มเป้าหมาย คือ นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา ในภาพรวมอยู่ในระดับมากที่สุด ( $\bar{x}= 4.65$ ) ซึ่งสามารถกล่าวได้ว่านิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่สนุกและมีเนื้อหาสอดคล้องกับเนื้อหาที่นักเรียนเรียน นอกจากจะช่วยพัฒนาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนได้แล้วนั้นยังสามารถเป็นแรงกระตุ้นและจูงใจให้นักเรียนพัฒนาตนเองนอกห้องเรียนได้อีกด้วย เห็นได้จากค่าเฉลี่ยสูงสุดสองอันดับแรกของระดับความพึงพอใจ คือ หัวข้อ “มีเนื้อหาที่น่าสนใจและสนุกสนาน” ( $\bar{x}= 4.86$ ) และ หัวข้อ “ทำให้ชอบการอ่านภาษาอังกฤษมากขึ้น” ( $\bar{x}= 4.83$ ) ซึ่งสอดคล้องกับที่ Brock (1990: 23) ได้กล่าวไว้ว่า ทักษะการอ่านที่ดีของนักเรียนสามารถพัฒนาผ่านการใช้บทความที่เกี่ยวข้องกับนวนิยาย เรื่องสั้น และนิทานที่เป็นเรื่องราวที่นักเรียนคุ้นเคยและมีพื้นฐานความรู้เดิม ดังนั้น การออกแบบสื่อการสอนที่ตรงกับความสนใจและความต้องการของผู้เรียนเป็นสิ่งจำเป็นเพื่อสร้างแรงจูงใจและทัศนคติที่ดี และส่งผลต่อประสิทธิภาพของการเรียนการสอนในที่สุด

### ข้อเสนอแนะ

#### 1. ข้อเสนอแนะในการนำผลการวิจัยไปใช้

1.1 ครูผู้สอนควรมีคุณสมบัติตรงตามเอก ประสพการณ์สอนรายวิชาภาษาอังกฤษ ทักษะการใช้เทคโนโลยี และความเข้าใจบริบทท้องถิ่นในระดับที่ดี

1.2 โรงเรียนควรมีโครงสร้างพื้นฐานที่เกื้อหนุนต่อการนำสื่อไปใช้จัดกิจกรรมการเรียนการสอนเพื่อสร้างผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้ที่ดีที่สุด

#### 2. ข้อเสนอแนะในการวิจัยครั้งต่อไป

2.1 ควรมีการทำวิจัยในลักษณะเดียวกันนี้กับกลุ่มตัวอย่างที่หลากหลายและเพิ่มขึ้น เพื่อสามารถนำไปขยายผลเพื่อใช้ในพื้นที่ ๆ มีบริบททางท้องถิ่นที่แตกต่างกันออกไป

2.2 ควรมีการทำวิจัยเพื่อพัฒนาหนังสือนิทานภาษาอังกฤษอิเล็กทรอนิกส์ที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อพัฒนาทักษะด้านอื่น ๆ ต่อไป เช่น การเขียน หรือการสื่อสารภาษาอังกฤษ

### บรรณานุกรม

- กระทรวงศึกษาธิการ. (2551). *ตัวชี้วัดและสาระการเรียนรู้แกนกลางกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐานพุทธศักราช 2551*. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว
- จินตนา ไชยฤกษ์ ประกอบ ใจมั่น และกรวรรณ สีสสม. (2561). การพัฒนาหนังสือนิทานอิเล็กทรอนิกส์เสริมทักษะการอ่านจับใจความภาษาอังกฤษ สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6. *วารสารนาคบุตรปริทรรศน์ มหาวิทยาลัยนครศรีธรรมราช*, 11(1), 117-126.
- จิระพันธ์ เดมมะ. (2545). หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ Electronic Book. *วารสารวิทยบริการ*, 13(1), 2-7.
- นาตยา ทิพย์ไสยาสน์. (2561) การพัฒนาชุดกิจกรรมการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจโดยใช้เทคนิค SQ3R ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3. วิทยานิพนธ์ ศึกษาศาสตร์มหาบัณฑิต (หลักสูตรและการสอน). กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยธุรกิจบัณฑิต
- พนาน้อย รอดชู. (2563). การพัฒนาความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจ โดยใช้สื่อวัฒนธรรมท้องถิ่นตามแนวการอ่านแบบเสริมต่อการเรียนรู้ของนักศึกษาระดับปริญญาตรี. *วารสารมหาจุฬานาครทรรศน์*, 7(10), 154-166.
- พรพิทศ พุนใจสม และกันต์ดนัย วรจิตติพล. (2562). การใช้กิจกรรมการเล่านิทานเพื่อพัฒนาความสามารถด้านการฟังภาษาอังกฤษของนักเรียนระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 6. *วารสารสังคมศาสตร์วิจัย*, 10(1), 147-165.
- สาวิตรี มะดอมะ. (2563). พัฒนาชุดนิทานคุณธรรมภาษาอังกฤษที่บูรณาการบริบทท้องถิ่นเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนระดับชั้นประถมศึกษาตอนปลายจังหวัดยะลา. *วารสารมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา*, 16(3), 386-396.
- สุภาภรณ์ พรหมบุตร. (2563). New normal กับวิถีชีวิตที่เปลี่ยนแปลง. สืบค้นเมื่อ 2 สิงหาคม 2565. เข้าถึงจาก: <https://dsp.dip.go.th/th/category/2017-11-27-08-04-02/2020-06-29-14-39-49>.
- สุวิมล มธูรส. (2564). การจัดการศึกษาในระบบออนไลน์ในยุค New Normal Covid-19. *วารสารรัชภาคย์*, 15(40), 33-42.
- สำลี รักสุทธี. (2553). *การจัดทำสื่อวัฒนธรรมและแผนประกอบสื่อวัฒนธรรม.นนทบุรี: เพิ่มทรัพย์การพิมพ์.*
- สำนักงานศึกษาธิการภาค 7. *รายงานการวิเคราะห์ผลการทดสอบทางการศึกษาระดับชาติ ประจำปีการศึกษา 2565*. ยะลา: สำนักงานศึกษาธิการภาค 7.
- ฮาซัน ละลุสามา. (2561). การจัดการเรียนรู้ภาษาอังกฤษโดยใช้หนังสือนิทานส่งเสริมการอ่าน ชุดวัฒนธรรมและการละเล่นพื้นบ้าน 3 จังหวัดชายแดนใต้ (Culture and Folk game) กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ (ภาษาอังกฤษ) ระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 2. *วารสารเทคโนโลยีและสื่อสารการศึกษา*, 2(5), 49-62.

- Brock, M.N. (1990). The Case for Localized Literature in the ESL Classroom. *English Teaching Forum*, 28(3), 22-25.
- Brown, J.L.M. (2006). Rhymes, Stories and Songs in the ESL Classroom. *The Internet TESL Journal*, 12(4). Retrieved April 2022, from <http://iteslj.org/Articles/Brown-Rhymes.html>
- Carrell, P.L. (1984). The Effects of Rhetorical Organization on ESL Readers. *TESOL Quarterly*, 18(3), 441-469.
- Harmon, N. (2003). *Thai TESOL Focus*, 16(2). 51-53.
- UNESCO. (2022). Education: from school closure to recovery. Retrieved April 2022, from <https://www.unesco.org/en/covid-19/>
- Vygotsky, L.S. (1987). *Mind in Society: the Development of Higher Psychological Process*. Boston: Harvard University Press.